

NAAR NEDERLAND

HANDLEIDING

الداريجة المغربية



www.naarnederland.nl

1- التقديم

منذ ١٥ مارس ٢٠٠٦، يفرض على قسم من القادمين الجدد الذين يريدون المجيء لفترة أطول الى هولندا ويحتاجون لذلك الى تفويض بإقامة مؤقتة، الخضوع الى امتحان أساسي للتوطين. هذا الإجراء يتعلق بالأفراد الذين أعمارهم ما بين ١٨ و ٦٥ عاماً الذين يريدون تأسيس أسرة مع فرد مقيم في هولندا او يريدون أن يجمع شملهم مع أفراد من العائلة مقيمين في هولندا. كما أن الإمتحان الأساسي للتوطين يفرض كذلك على الأشخاص ذوي الوظائف الروحية مثل الإمام والقس، الذين يأتون للعمل في هولندا.

مع الدروس الخاصة يمكن لىك تتعلم الأساس ديال اللغة الهولندية ويمكن لىك تتعرف على المجتمع الهولندي. ويمكن لىك كذلك توجّد بها للإمتحان. فهاد الدليل غادي تجبر التوضيح ديال الأجزاء الثلاثة ديال الامتحان. يمكن لىك تقرا آش خاصك تدير في كل جزء. وغادي تجبر النصائح على المهارات ديال اللغة اللي خاص تكون عندك في الامتحان وكيفاش يمكن لىك توجّد راسك للإمتحان.

بهاد الدروس يمكن للشخص (الزوج/الزوجة، مثلاً) اللي كيسكن لمدة في هولندا، يساعدك باش توجّد راسك تندوز الامتحان. قرا هاد الدروس معاه، شوف معاه كيفاش يمكن لىك تتعاونو باش تقدر تقرا وتفهم هاد الدروس، مثلاً تتفقو على الطريقة وعلى الوقت باش غادي تبتداو دروس. خاصك ديما تبقى تعلم الشخص اللي كيتعاون معاك باش تقرا وخاصك ديما تسولو او تسولها على النصائح اللي يمكن ليه او ليها يقدمها لىك.

2- الامتحان

فأش غادي تندوز الامتحان؟

الامتحان الأساسي ديال المواطنة في الخارج كيتكون من ثلاثة امتحانات. خاصك تنجح فهاد الثلاثة ديال الامتحانات باش تكون نجحتي في الامتحان الأساسي ديال المواطنة في الخارج. الا ما نجحتيش فواحد من الامتحانات الثلاثة هاد معناه انك غادي تعاود تندوز الامتحان فديك الثلاثة الامتحانات من جديد.

1. امتحان (Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS) (أش كتعرف على المجتمع الهولندي)

الجزء Kennis van de Nederlandse Samenleving اللي كيتعلق بالمعرفة بالمجتمع الهولندي كيتحتوي على اسئلة حول المجتمع الهولندي. خاصك تعطي الجواب باللغة الهولندية على الأسئلة على الصور اللي كنترح عليك.

2. (Toets Gesproken Nederlands (TGN) (امتحان الهدرة/الكلام بالهولندية)

فهاد الجزء كيتم فقط الامتحان فالمهارات الشفوية (السمع والكلام). المستوى الاساسي اللي كيتشترط فالسمع والكلام باللغة الهولندية هو المستوى 1A. هاد المستوى معتمد على Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen (العمل الاوروبي ديال اللغات الأجنبية الحديثة).

3. امتحان (Geletterdheid en Begrijpend Lezen (GBL) (معرفة الكتابة والقراءة والفهم)

اللغة الهولندية كتكتب بالحروف اللاتينية. الامتحان Geletterdheid en Begrijpend Lezen ديال معرفة الكتابة والقراءة والفهم كيقدر واش يمكن تقرا الهولندية وبالي المستوى ديالك هو المستوى 1 ديال Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

3- المحتويات ديال هاد الباكيت

بهاد الباكيت يمكن لىك تقرا لراسك وتوجد لامتحانات بثلاثة. فهاد الباكيت غادي تجبر الحوايج اللي يمكن لىك تستعملهم باش تقرا لراسك:

- هاد الطريقة اللي تخدم بها سي دي بالصوت
- ديفيدي او الفيديو بالفيلم *Naar Nederland*
- الكتاب بالصوت *Naar Nederland* مع سي دي بالصوت
- الكتاب ديال الخدمة *Naar Nederland, Nederlands voor anderstaligen* مع سي دي بالصوت
- ديفيدي والبرنامج ديال التدريب ديجيتال
- الكود باش تدخل للبرنامج ديال التدريب اونلاين
- زوج ديال الكودات ديال TIN (رقم التعريف ديال الامتحان) اللي كيخص الامتحان ديال التدريب على الامتحان فالتحدث باللغة الهولندية TGN
- زوج ديال الكودات ديال TIN (رقم التعريف ديال الامتحان) اللي كيخص الامتحان ديال التدريب على امتحان معرفة الكتابة والقراءة والفهم GBL

4- الاستعداد وتوجد للامتحان KNS

الفيلم Naar Nederland

الامتحان ديال KNS كيتدار باش نعرفو أش كتعرف على هولندا. اللي خاصك تعرف، راه مسجل في الفيل *Naar Nederland*. يمكن تتفرج في الفيل وتشفو كيفاش كيغيثو الناس فهولندا، كيفاش كيتعاملو الناس بيناتهم فهولندا وشنو هي العادات ديالهم فهولندا. ويمكن تقرا وتتعلم الحوايج اللي مهمة وخاصك كتعرفها إلى كنتي كتعيش فهولندا. هاد الفيل المدة ديالو هي 110 دقيقة ومقسم على المواضيع التالية:

1. الجغرافيا والسكنى
2. التاريخ
3. السياسة والدستور
4. اللغة الهولندية والتعلم ديالها
5. التربية والتعليم
6. العناية الصحية
7. الخدمة والخدمة
8. كيف غاندوز الامتحان فالسفارة؟

الكتاب ديال الصور واللي فيه 100 سؤال

مع الفيل *Naar Nederland* غاتجبر واحد الكتاب ديال الصو ومعاها واحد سي دي بالصوت. فالكتاب ديال الصور غادي تجبر مائة ديال الصور كل صورة معاها الرقم ديالها، هاد الصور هي من الفيل. كل صورة كيتطرح عليها واحد السؤال، هاد الأسئلة اللي غادي تسمعها هي متتابعة فالسي دي. هاد الأسئلة مطروحة بالهولندية. خاصك تجواب على هاد الأسئلة بالهولندية. فالكتاب ديال الصور فالسي دي يمكن ليك تقرا وتسمع للأسئلة والأجوبة كلها. خاصك تعرف الأجوبة كلها الا بغيتي تدوز الامتحان.

الامتحان فيه ثلاثين سؤال اللي كتيم الاختيار ديالها من مائة سؤال اللي فالكتاب ديال الصور فالسي دي.

التعليمات

ديال الديفيدي اللي موجودين فالباكيت، كابين نفس الفيل. الديفيدي 1، 2 و 3 خاصين لـ PAL/SECAM. الديفيدي 4، 5 و 6 خاصين لـ NTSC. خاصك تختار السيستم اللي كيتستعمل في البلاد ديالك. يمكن ليك تستعمل الطريقة المناسبة للألة ديالك او تقلب عليها فالسايت ديال www.naarnederland.nl.

على الديفيدي كابين الأسماء ديال اللغات: الأردنية، باشتو، البهاسا اندونيسيا، البرتغالية، التركية، التايلاندية، الروسية، الاسبانية، الصينية، الصومالية، الضاري، اللغة العربية، الفرنسية، الفيتنامية، الكردية (كرمنجي)، اللهجة المغربية، الأمازيغية، الانجليزية و الهولندية يمكن ليك تختار اللغة اللي كتاسبك. يمكن ليك تقلب عليها فالقائمة اللي كتبان على لابي ديال الديفيدي. يمكن ليك تختار واش باغي تتفرج على الفيل كولو ولا كل موضوع بوحده.

باش يمكن ليك توجد مزيان للامتحان يمكن ليك تدير ما يلي:

1. تفرج بزاف ديال المرات على الفيل باللغة ديالك، حتى تكون عارف المحتوى ديالو.
2. تفرج على الفيل باللغة الهولندية.
3. تفرج على كل موضوع باللغة ديالك وباللغة الهولندية.
4. تمرن على كل موضوع بوحده وعلى الأسئلة ديالو فالكتاب ديال الصور.
5. سمع للأسئلة من السي دي. عاود للأجوبة (سمع وعاود بصوت مرتفع للجواب اللي سمعتي ليه).
6. بعد عليك الورقة وشوف فقط فالصور. (فالامتحان غادي يتعطى ليك فقط الكتاب ديال الصور أما الأسئلة غادي تسمع ليها صافي).
7. تمرن بزاف دلمرات على كل الأسئلة حتى تكون قادر تقول كل الأجوبة.
8. تمرن على الأسئلة بلا ما تكون متتابعة، بلا ما تكون مترتبة.
9. ملي تكون كتتمرن على الأجوبة خاص يكون بصوت مرتفع: ماشي بالزربة ويكون كلامك واضح.
10. تمرن بزاف دلمرات فالتلغون ملي تكون كنتكلم مع مراتك/راجلك او شي واحد كيهدر الهولندية. خاصك تنتبه للنطق ديالك، خاصك تتكلم بوضوح ومايكونش الصوت ديالك منخفض.
11. تمرن على البداية ديال الامتحان. غادي تسمع 'Zeg de naam van de stad en het land waar u nu bent'. خاصك كتقول السمية ديال المدينة وديال الدولة ديالك.
12. تفرج مرة اخرى على الفيل باللغة الهولندية. دابا ملي راك عارف السؤال، غادي تفهم اكثر.

باش تتمرن وتوجد للامتحان ديال KNS ما كيتطلبش بزاف ديال الوقت بحال ملي غادي تتمرن وتوجد للامتحانات الثابنين ديال اللغة. من الأحسن تقدر تجمع ما بين كل الأجزاء ديال الامتحان. فالفيلم *Naar Nederland* كابين بزاف ديال الكلمات اللي غادي تجبرها في الامتحان ديال اللغة ايضا. ملي غادي تتفرج وتسمع بزاف دلمرات للفيلم باللغة الهولندية غادي تتعود على النطق ديال الحروف بالهولندية.

5- الاستعداد للامتحان ديال اللغة

الكتاب ديال التمارين والتعلم الإلكتروني

الا تبعتي الدروس ديال اللغة الهولندية اللي فالبكايت، يمكن ليك تتعلم تقرا وتسمع وتتكلم اللغة فمرة وحدة. غادي توجد راسك فمرة وحدة للامتحانات بزواج، ديال TGN وديال GBL. قبل ما تبدا تتوجد للامتحانات ديال TGN وديال GBL خاصك تكون كتعرف تقرا الحروف. اللغة الهولندية كتكتب بالحروف اللاتينية، بحال اللغة الانجليزية، السبانولية، الفرنسية، والبرتغالية. فالدروس العشرين اللولين غادي تتعلم الكتابة اللاتينية والنطق بالهولندية. غادي تتعلم كيفاش يمكن ليك تكون الكلمات من الحروف وكيفاش كتنتطق. عاود غادي تتعلم العديد من الكلمات الهولندية. الناس اللي كيغرفو يقرأو باللغة ديالهم أكيغرفو الكتابة بالحروف اللاتينية مزيان، يمكن ليهم يبدوا من الدرس 21. كنصحوك باش تقرا قبل من الدرس 1 إلى الدرس 4 وحتى الدرس 20. فهاد الدروس كيتم التدريب على الحروف والنطق بالهولندية. يمكن ليك تقرا الدروس بزواج ديال الطرق:

1. تبع الدروس من الكتاب ديال التمارين والسي دي اللي معاه.

هاد الـ 65 درس هم دروس ديال الهولندية باش تقراهم لراسك. بيهم غادي تتعلم كيفاش يمكن ليك تقرا، تسمع وتتكلم. خاص يكون عندك مسجلة ديال سي دي.

2. تقرا الدروس فالكومبيوتر.

الا كان عندك الكومبيوتر، يمكن ليك تستعمل البرنامج ديال التمرين فالكومبيوتر. هاد البرنامج كيحتوي على نفس الدروس اللي كاينين فالكتاب. يمكن ليك تأنستلي هاد البرنامج فالكومبيوتر ديالك (استعمل الديويدي) او يمكن ليك تتبع هاد البرنامج فالإنترنت (استعمل الرمز ديال الدخول). الشبي اللي هو إيجابي فالبرنامج ديال التمرين فالإنترنت هو ان الزوج/الزوجة ديالك يمكن ليه/ليها يشوف معاك فين وصلتني. ويمكن ليك تعاود التمارين مشحال ما بيغيتي ديال المرات. بالطبع يمكن ليك تجمع ماينياتهم بزواج.

تعليمات خاصة بالكتاب ديال التمارين

عام

- اقرء او شاهد التعليمات التي فوق التمارين جيدا، انظر إلى الصورة والأمثلة.
- لا يتوجب على الكل فعل التمارين. اذا كنت أميا أو مستواك التعليمي منخفض فيمكنك أن تترك الكتلات البرتغالية الإضافية، التمارين ديال ملء الفراغ اللي عليهم نجمة باللون البرتغالي بلا ما تدير هوم. 
- إشارة: استخدم قلم الرصاص لكي تحسن التمرينات وتكرهم
- قرا الدروس مع شخص واحد اللي كيغرف اللغة الهولندية. بهاد الطريقة يمكن ليك تراقب واش النطق ديالك مزيان.
- الزوج/الزوجة ديالك يمكن ليه يساعده فالترجمة ديال الكلمات. على السايته www.naarnederland.nl يمكن ليك (او الزوج/الزوجة ديالك) تنزل اللانحة ديال الكلمات باللغة ديالك ويمكن ليك تطبعها.

الناس اللي ما كيغرفوش يقرأو

- من الدرس 1 حتى للدرس 20 يمكن ليك تتعلم الحروف اللاتينية، النطق باللغة الهولندية والكلمات الهولندية. ملي تكون ديرتي البرنامج ديال الأمية، يمكن ليك تبدا تقرا باللغة الهولندية.
- ابتداء من الدرس 21 غادي تتعلم تتكلم، تفهم وتقرأ الكلمات والجمل الهولندية. بعد الدرس 65 يمكن ليك تدير الامتحانات ديال التدريب بزواج.

بالنسبة للناس اللي كيغرفو يقرأو باللاتينية

- من الدرس 1 حتى للدرس 4 غادي تتعلم النطق باللغة الهولندية فالدرس 20 غادي تتعرف على الحروف الهولندية.
- ابتداء من الدرس 21 غادي تتعلم تتكلم، تفهم وتقرأ الكلمات والجمل الهولندية. بعد الدرس 65 يمكن ليك تدير الامتحانات ديال التدريب بزواج.

تعليمات التعلم الإلكتروني

- شوف وقرا كل التعليمات اللي فوق كل تمرين. الا ضغطتي على الزر ديال مكبر الصوت يمكن ليك تسمع لهاد التعليمات باللغة ديالك. شوف مزيان فالأمثلة اللي كيبتدي بها التمرين.
- قرا هاد الدروس مع شي واحد اللي كيغرف اللغة الهولندية، مثلا الزوج/الزوجة ديالك او شي واحد اللي قريب ليك. هكذا يمكن ليك تعرف واش النطق ديالك مزيان ولا لا. هذا الشخص يمكن ليه يدخل على الإنترنت فالبرنامج ديال التمرين باش يشوف فاين وصلتني فهاد الدروس.

تعليمات الرموز

الصوت		قرا /شوف	
ابرك / جبد/ختار		عاود الهدرة/ قرا /بالجهد	
حسب		سمع	
من الشمال لليمين		أشر الى /ختار	
من الفوق للتحث		دور على	
السؤال		سطر	
الضد/العكس		كمل الكلمة / عمر ف	

6- تعليمات تقنية لاستعمال التعلم الإلكتروني

خدّم Naar Nederland e-learning
البرنامج ديال الكمبيوتر Naar Nederland e-learning ممكن ليك تخدمو بزوج ديال الطرق:
(1) اونلاين/على الانترنت و (2) تستعمل الديفيدي Naar Nederland - e-learning.

- 1 استعمل التعلم الإلكتروني اونلاين
باش تستعمل التعلم الإلكتروني اونلاين غادي تحتاج للكمبيوتر ويكون عندك الانترنت
- فتح مستعرض الويب ديالك
- مشي عند السايت www.naarnederland.nl
- برك على الزر inloggen e-learning
- كتب الكود اللي جبرتيه مكتوب على الورقة inloggen e-learning
- تبع التعليمات اللي كتبان على الشاشة.

- 2 استعمل التعلم الإلكتروني على الديفيدي
باش تستعمل الديفيدي خاص يكون عندك كمبيوتر فيه الديفيدي
- دحلّ الديفيدي ديال Naar Nederland - e-learning فالديفيدي ديال الكمبيوتر
- التعلم الإلكتروني غادي يخدم لراسو. هاد الشئ غادي ياخذ شي دقائق.
- تبع التعليمات اللي كتبان على الشاشة.

ملي غادي تشغل التعلم الإلكتروني كتفتح الشاشة بالإعدادات الشخصية ديالك

على الشاشة يمكن ليك (1) تدخل السمية ديالك، (2) تختار اللغة اللي غادي تساعدك و(3) الطريقة ديال القراءة

يمكن ليك تختار ما بين ثلاثة ديال الطرقتان ديال القراءة
الطريق ديال القراءة 1: اللي ما عمر قراو، الاميين بشكل آخر وكل الناس اللي قراو مدة قل من 6 سنين.
الطريق ديال القراءة 2: كل الناس اللي قراو شي سنوات فالتعليم الإعدادي والي كيصرف يقرأو الكتابة اللاتينية.
الطريق ديال القراءة 3: كل الناس اللي عندهم التكوين العالي وفكل الحالات كملو التعليم الإعدادي وكيصرفو يقرأو مزيان الحروف والكتابة اللاتينية.

الا عندك الشك ختار الطريق ديال القراءة 1. يمكن ليك ديما تبدل الطريق ديال القراءة الا كان هذا ما كيناسبكش، اما ثقيل أو سريع مثلا.

الا كانت عندك أسئلة على التعلم الإلكتروني يمكن ليك تمشي للسايت *Naar Nederland*. فاللينك *e-learning Naar Nederland* غادي تجبر كل الأجوبة على الأسئلة المهمة.

7- امتحان التدريب TGN و GBL

منى تكون كملتي من جميع الدروس، غادي تكون مستعد تدير تمارين الامتحان. المهم خاصك تعرف اشمن نوع ديال الأسئلة لغادي تجي فالامتحان. هادشي تعلمتيه فالكتاب ديال التمارين وفالبرنامج ديال الكمبيوتر. الجزء الأخير ديال التدريب، يمكن لك تدير زوج ديال الامتحانات التدريبية اللي كيشبهو لامتحان دبصح.

معلومات عامة على التمارين التدريبية

لمتحان دبصح كيدوز بالهاتفون. الكمبيوتر غادي اتكلم، غادي إقول ليك أشنو غادي تدير، غادي إسجل حتى الأجوبة ديك. الفقرة 8 من الفيلم ديال Naar Nederland يمكن لك تشوف كفاش كيدوز الامتحان.

التمارين التدريبية TGN و GBL هما شوية قصارين، ولكن بحال الامتحان دبصح. بهاد التمارين التدريبية غادي تتعلم كفاش تدوز لامتحانات دبصح. بالتمارين التدريبية ديال TGN يمكن ليك تجرب راسك واش قادر تفهم تتكلم الهولندية باش تدوز لامتحان ديال TGN دبصح. بالتمارين التدريبية ديال GBL يمكن ليك تجرب راسك واش قادر باش تقرا الهولندية باش تدوز لامتحان دبصح ديال GBL. من بعد التمرين التدريبي يمكن ليك تشوف النسبة دنجاح ديك فالسايت www.naarnederland.nl. التمرين التدريبي TGN يمكن ليك تديرهم برقم التعريف ديال الامتحان TIN- TGN لموجودة فالباكيت. التمرين التدريبي GBL يمكن ليك تديرهم برقم التعريف ديال الامتحان TIN- GBL لموجودة فالباكيت.

الرمز/الكود TIN

باش تدوز الامتحان التدريبي خاص يكون عندك زوج ديال الأرقام التسلسل -TIN: واحد الرقم ديال التلفون و رقم التعريف ديال الامتحان TIN. بالرقم ديال التلفون غادي تتصل بالكمبيوتر اللي غادي يسجل الامتحان التدريبي. برقم التعريف ديال الامتحان الرمز/الكود TIN غادي يتعرف عليك الكمبيوتر باش يمكن ليك من بعد ذلك تدوز الامتحان التدريبي. بالنسبة لامتحان التدريبي خاصك انت تدخل الكود. فالامتحان ديال بصاح، اللي كيخدم فالسفارة هو اللي غادي يقوم بهاد العملية. الكود TIN غادي تحتاجو ملي غادي تبغي تشوف النتيجة ديال الامتحان التدريبي فالسايت على الانترنت. فهاد الباكيت كاين الامتحانات التدريبي TGN على ورقة منفصلة ومكتوب عليها الرقم ديال التلفون والكود TIN. الامتحان لتدريبي GBL متكون من اوراق مكتوب عليها الرقم ديال التلفون والكود TIN GBL.

انتبه: فهاد الباكيت كاين زوج ديال الامتحانات TGN ديال التدريب و زوج ديال الامتحانات GBL ديال التدريب. يمكن ليك تتدرب زوج ديال المرات فكل امتحان. ما تستعمل الرمز/الكود TIN حتى تكون عارف باللي راك موجد مزيان.

أش خاصك تعمل الا كنتي باغي تدير الامتحان التدريبي؟

- قرا مزيان هاد التعليمات، وغادي تعرف كيفاش كيدوز هاد الامتحان. يمكن ليك تستعمل هاد التعليمات الا كنتي غادي تعطيط للكمبيوتر، ولاكن هادشي ماشي لابد منو. الكمبيوتر غادي يقول ليك بالضبط أشنو خاصك تدير.
- من الأحسن تستعمل التلفون ديال الدار اللي فيه الأرقام. بالتلفون ديال اليد يمكن تكون الجودة ديال الاتصال ماشي كافية. من الأحسن ما تستعملش Skype اولا شي طريقة أخرى ديال الإتصال بالإنترنت. الا استعملتي التلفون ديال اليد أو Skype يمكن للاتصال يتقطع قبل ما تكمل اللامتحان التدريبي، او يمكن الصوت ما يكونش واضح. ويمكن كذلك ما تحصلش على النتيجة ديال الامتحان التدريبي. هاد شي عندو العلاقة مع الاختلاف فالجودة ديال الاتصال بالتلفون. التلفون ديال الدار هو اللي حسن باش تدوز الامتحان التدريبي.
- من المهم يكون الصوت ديك مسموع مزيان. تكلم بالجهد وبوضوح.
- اختار شي بلاصة اللي مايكونش فيها الصداغ. خاص حتى واحد ما يصدعكش. خاص ما يكونش شي صوت مراك او كيتسمع بجهد.
- قرب التلفون مزيان لفمك، بحال اللي فالصورة.
- الا كان الصوت ديك ما كيتسمعش مزيان، غادي يطلب منك الكمبيوتر باش تحط وتغلق السماعه/التلفون. يمكن ليك تتصل من جديد. خاصك تستعمل كود TIN جديد.



انتبه: كل كود TIN ما يمكن لبيك تستعملو الا مرة وحدة صافي. الا تققطع الاتصال ماشي بالعاني، ما يمكنش لبيك تستعمل الكود من جديد.

انتبه: ما غادي تحصل على النتيجة حتى تكمل الامتحان كلو. الا اقتطعتي التلفون قبل ما تكمل الامتحان، ما غاديش يتحسب الامتحان. خاص الكمبيوتر يعرف باللي راك مزال كاين تم. خاص تقول شي حاجة بوضوح. الا كنتي ما كتعرفش الجواب خاصك تقول مثلا "Ik weet het niet".

شوف النتيجة

بعدهما تكمل الامتحان التدريبي، يمكن لبيك تشوف النتيجة ديالك فالإنترنت. خاصك تمشي للسايته www.naarnederland.nl وضغط على الزر 'Uitslag oefentoets TGN/GBL bekijken'. السايته غادي يطلب منك تعطيه TIN ديال الامتحان التدريبي (غير 8 ديال الأرقام ديال TIN). غادي تشوف النتيجة اللي حصلتي عليها فهاد الامتحان التدريبي. هاد النتيجة غادي تعطيك واحد الفكرة واش راك موجد مزيان باش تقدر تجيب وتنجح فالامتحان ديال TGN أو GBL دبصاح.

انتبه: الا نجحتي في الامتحان التدريبي ما كيغنيش باللي راك غادي تنجح فالامتحان دبصاح.

باكيته زيادة ديال الرمز/الكود TIN

الا استعملتي الرمز/الكود TIN كلهم من الباكيته وكنتي باغي تتمرن وتدرج كتار، يمكن لبيك تطلب باكيته زيادة فيها ربعة ديال الرمز/الكود TIN. هاد الباكيته فيها:

- زوج ديال الرمز/الكود TIN باش تدير زوج ديال الامتحانات التدريبية TGN
- زوج ديال الرمز/الكود TIN باش تدير زوج ديال الامتحانات التدريبية GBL
- هاد طريقة الاستعمال.

الباكيته الزيادة ومعها TIN يمكن لبيك تطلبها من الأنترنت على السايته www.naarnederland.nl.

الامتحان التدريبي TGN

الامتحان التدريبي TGN كيتكون من التقديم وخمسة ديال الأجزاء (الجزء A، B، C، D، و E). فبعض التمارين يمكن يكون بزاف ديال الأجوبة صحيحة. الامتحان كيستغرق مدة ديال 15 دقيقة.

اللي كيوقع فالتقديم.

الخطوة	اللي خاصك تدير	اللي غادي يوقع	اللي غادي تسمع
1	دير الرقم ديال التلفون (موجود لفوق فالورقة ديال الامتحان)	الكمبيوتر كيجاب بالهولندية	<i>Dank u voor het bellen met het toetsysteem van Ordinate. Toets uw ToetsidentificatieNummer in.</i>
2	دير الكود TGN TIN فالتلفون. (موجود لفوق فالورقة ديال الامتحان)	ملي غادي تدير الكود TGN TIN غادي يراقب الكمبيوتر واش الخط مزيان.	<i>We testen eerst het geluid. Zeg alstublieft de naam van de stad en van het land waar u nu bent.</i>
3	قول بوضوح المدينة والبلاد. يمكن لبيك تقول شي مدينة وشي بلاد آخرة. الا ما تكلمتيش بالجهد، غادي يطلب منك تعاودها من جديد.	الكمبيوتر كيراقب واش الصوت ديالك واضح.	<i>Volg nu de instructies bij deel A tot en met E.</i>

بعد ذلك غادي يبدا الامتحان.

الجزء A: عاود الهدرة/الكلام

عاود الهدرة. غادي تسمع واحد الجملة. عاود ليها كما سمعتها.
مثلا: صوت كيقول: "Dat is een mooi verhaal"
وانت غادي تقول: "Dat is een mooi verhaal"

ماتعودش غير الكلمات ولكن حتي الطريقة ديال الهدرة خاصها تكون بحال بحال. خاصك تهدر بصوت مطلق ومنتريددش.

الجزء B: الأسئلة

غادي تسمع سؤال قصير. جواب على كل سؤال بجواب قصير.
مثلا: صوت كيقول: "Als je thee zet, gebruik je dan heet water of gebruik je koud water"?
وانت غادي تقول: "heet water" او تقول "heet".

ولا غادي تسمع: "Een auto, heeft die twee wielen او vier wielen?"
أغادي تقول: "vier" او "vier wielen"

الجزء C: عاود الهدرة (بحال الجزء A)

غادي تسمع واحد الجملة. عاود ليها كما سمعتها.
مثلا: صوت كيقول: "Dat is een mooi verhaal"
وانت غادي تقول: "Dat is een mooi verhaal"

الجزء D: الضد/العكس

غادي تسمع واحد الكلمة: انت غادي تقول العكس ديالها.
مثلا غادي تسمع: "hoog"
غادي تجاوب تقول: "laag"

ولا غادي تسمع: "niet"
وانت غادي تقول: "wel"

الجزء E: تعاود القصة

غادي تسمع واحد القصة قصيرة. خاصك تعاود لهاد القصة. عند الوقت ديال ٣ ثانية.
مشحال ماعودتي بزاف مشحال ما كان مزيان.
مثلا: شكون اللي كان مشارك؟ شنو وقع؟ فين وقع ديك الشئ؟ وكيف تكمل ديكشي؟
خاصك تعاود زوج ديال القصص.

فالنهاية غادي تسمع:

"Dank u voor het bellen. U kunt nu ophangen"
ديك الساعة يمكن ليك تقطع التلفون.

الامتحان التدريبي GBL

الامتحان التدريبي GBL كيتكون من التقديم وخمسة ديال الأجزاء (الجزء A، B، C، D، و E). الامتحان GBL كيتستغرق مدة ديال 20 دقيقة.

الخطوة	اللي خاصك تدبير	اللي غادي يوقع	اللي غادي تسمع
1	دير الرقم ديال التلفون (موجود لفوق فالورقة ديال الامتحان)	الكمبيوتر كيجابوب بالهولندية	<i>Dank u voor het bellen met het toetsysteem van Ordinate. Toets uw ToetsidentificatieNummer in.</i>
2	دير الكود TIN GBL فالتلفون. (موجود لفوق فالورقة ديال الامتحان)	ملي غادي تدبير الكود TIN GBL غادي يراقب الكمبيوتر واش الخط مزيان.	<i>We testen eerst het geluid. Zeg alstublieft de naam van de stad en van het land waar u nu bent.</i>
3	قول بوضوح المدينة والبلاد. يمكن ليك تقول شي مدينة وشي بلاد أخرة. الا ما تكلمتيش بالجهد، غادي يطلب منك تعاودها من جديد.	الكمبيوتر كيراقب واش الصوت ديالك واضح.	<i>Volg nu de instructies bij deel A tot en met E.</i>

بعد ذلك غادي يبدأ الامتحان.

<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Voorbeeld Woordrij A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">en</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">de</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">ook</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">bal</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">wil</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">zee</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">ham</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">boom</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Voorbeeld Woordrij A		en		de		ook		bal		wil		zee		ham		boom		<p>الجزء A: الكلمات فالكتاب ديال الامتحان غادي تجبر كلمات. قرا هاد الكلمات بصوت مرتفع. يمكن ليك تبدأ بعدما تسمع الرنة.</p>
Voorbeeld Woordrij A																			
en																			
de																			
ook																			
bal																			
wil																			
zee																			
ham																			
boom																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Voorbeeld Zin A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">A</td> <td>Mijn zoon is een lieve jongen.</td> </tr> </tbody> </table>	Voorbeeld Zin A		A	Mijn zoon is een lieve jongen.	<p>الجزء B: الجمل فالكتاب ديال الامتحان غادي تجبر جمل. قرا هاد الجمل بصوت مرتفع. يمكن ليك تبدأ بعدما تسمع الرنة.</p>														
Voorbeeld Zin A																			
A	Mijn zoon is een lieve jongen.																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Voorbeeld Tekst A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Tamar gaat naar de tandarts.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zij heeft pijn aan haar kies.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Tamar is bang voor de tandarts.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">De tandarts kijkt in haar mond.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ze is blij als de tandarts klaar is.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ze heeft nu geen pijn meer.</td> </tr> </tbody> </table>	Voorbeeld Tekst A		Tamar gaat naar de tandarts.		Zij heeft pijn aan haar kies.		Tamar is bang voor de tandarts.		De tandarts kijkt in haar mond.		Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje.		Ze is blij als de tandarts klaar is.		Ze heeft nu geen pijn meer.		<p>الجزء C: النصوص فالكتاب ديال الامتحان غادي تجبر نصوص. قرا هاد النصوص بصوت مرتفع. يمكن ليك تبدأ بعدما تسمع الرنة. قرا عادي، متقراش بشوية ومتقراش بالزرية. حاول ما تديرش الأخطاء. عندك الوقت ديال ٣٠ ثانية لكل واحد النص. يمكن تكون باقي مامستعدش باش تقرا. الدنيا هانية.</p>		
Voorbeeld Tekst A																			
Tamar gaat naar de tandarts.																			
Zij heeft pijn aan haar kies.																			
Tamar is bang voor de tandarts.																			
De tandarts kijkt in haar mond.																			
Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje.																			
Ze is blij als de tandarts klaar is.																			
Ze heeft nu geen pijn meer.																			

Voorbeeld Zinnen A		loopt regent schijnt
A	Het is mooi weer. De zon ...	
<p>الجزء D: كمل الجمل</p> <p>فالكتاب ديال الامتحان غادي تجبر جمل. ختار الكلمة الصحيحة من الكلمات الثلاثة فالآخر ديال الجملة. قرا هاد الجملة، واستعمل الكلمة الصحيحة، بصوت مرتفع. يمكن ليك تبدا بعدما تسمع الرنة. غادي تقول: "Het is mooi weer. De zon schijnt".</p>		
Voorbeeld Tekst A		
<p>Mevrouw Jansen wacht samen met mevrouw Bol op de bus naar de stad. Er is vandaag markt in de stad. Elke week gaan mevrouw Jansen en mevrouw Bol samen naar de markt. Wat gaan ze vandaag kopen? Niets. Ze gaan naar de markt, omdat het leuk is. Dat doen ze elke woensdag.</p> <p><u>Vragen</u></p> <p>a. Op welke dag gaat mevrouw Jansen naar de stad?</p> <p>b. Hoe gaat mevrouw Jansen naar de stad?</p>		
<p>الجزء E: النصوص والأسئلة</p> <p>فالكتاب ديال الامتحان كيان النصوص مع الأسئلة. بعدما تسمع تبيت قرا النص والأسئلة بصوت منخفض. يمكن ليك تستعمل السيتيلو/قلم الرصاص باش تكتب ملاحظات فالكتاب ديال الامتحان. وبعد ذلك غادي تسمع تبيت من جديد وبعدها الأسئلة. جواب على كل سؤال باختصار بعدما تسمع تبيت. الجواب على السؤال a هو: "woensdag". الجواب على السؤال b هو: "bus" أو "met de bus".</p>		

فالنهاية غادي تسمع:

"Dank u voor het bellen. U kunt nu ophangen."

ديك الساعة يمكن ليك تقطع التلّفون.

8- معلومات زيادة

السايت www.naarnederland.nl كيشمل اشارات مفيدة لمختلف المواقع مع معلومات إضافية. حتى الأجوبة على مجموعة ديال الأسئلة اللي تطرحت وكتخص هاد الباكيت والامتحان يمكن ليك تجبرها فيه.

وزارة الخارجية

الا عندك اسئلة على التسجيل، تخلص والوضعية في امتحان التوطن، يمكن ليك تتصل بالتلّفون ديال التوطن اللي هو تابع لوزارة الخارجية.
 التلّفون من هولندا: (070) 348 48 44 (9:00 - 12:30)
 التلّفون من الخارج: + 31 70 348 48 44 (9:00 - 12:30)
 الإيميل: exameninburgering@minbuza.nl
 الانترنت: www.minbuza.nl

انتبه: مايمكنش تتصل بالتلّفون ديال التوطن باش تدير موعد باش تدوز الامتحان. هادشي ممكن غير عبر السفارة والقنصلية العامة.